

1. Werkzeug am Programmende wieder einwechseln na konci programu opět začlenit 1. nářadí
1–reihig jednořadový
1–Strang Leitung jednotrubkový systém
1–Verdichter WP jednokompresorové tepelné čerpadlo
2 Pkte 2 body
230 V-Organisation napájení a ovládání 230 V
2–Draht Bus dvoudrátová sběrnice
2–Draht-Bus-Leitung dvoudrátové sběrnicevé vedení
2fach stapelbar lze skladovat dva na sobě
2–Punkt Regelgerät dvouimpulzní regulátor
2–Punkt-Regler dvoupolohový regulátor
2–Strang Leitung dvoutrubkový systém
2–Verdichter WP dvoukompresorové tepelné čerpadlo
3ege Mischerkreis směšovaný okruh
3ege Umschaltventil třicestný přepínací ventil
3ege-Mischer třicestný směšovač
90 Grad Toleranz tolerance ohybu 90 stupňů
AB záznamník hovorů, výstupní byte
AB Ansage aufnehmen záznamník hovorů-nahrát zprávu
AB Ansage Wiedergabe záznamník hovorů-přehrát zprávu
AB Wiedergabe záznamník hovorů přehrát
abarbeiten zpracovat, provést
Abbau rozklad, odbourávání, degradace, těžba, dolování, dobývání, vytěžování, využívání
Abbau biologischer biologický rozklad, biodegradace, biotický rozklad
Abbau der Ozonschicht poškozování ozónové vrstvy
Abbild náhled
Abbildbereich rozsah zobrazení
Abbildung nákres
Abbindezeit doba zasychání
Abblaseleitung expanzní potrubí (část potrubí, která spojuje expanzní zařízení s neutrálním bodem (atmosférou), odpadní potrubí pojistného ventilu (u zásobníků TUV), expanzní potrubí
Abblasleitung pojistné potrubí, odfukové potrubí pojistného ventilu
Abblättern odlupování
abblendbar zamlouvatelný
Abblendlicht potkávací světlo s tlumeným světlem
Abbrechen storno, zrušit

abbrechen zrušit
Abbruch přerušení, zrušení
Abbuchen odepsání
abdampfen odpařovat, vymazat
Abdeckblech plechový kryt
Abdeckblende kryt panelu
Abdeckhaube kryt
Abdeckhauben für Gitterboxen Kryty pro pleťové boxy
Abdeckkappen horní kryt (u zásobníku TUV)
Abdeckklappe krycí klapka
Abdeckmaterial krycí materiál (tělesa skládky)
Abdeckplatte zákrytka
Abdeckschraube šroub krytu
Abdeckung zákryt, kryt
Abdeckverschraubung krycí šroubení
abdichtende Einlage těsnění (skládky), podklad
Abdichtung těsnění, izolace (tělesa skládky)
Abdruck otisk
abfahren uložit do paměti, uložit do paměti
Abfahrrampe dojezdová křivka
Abfall odpad, odpady
Abfall kommerzieller komerční odpad, provozní odpad
Abfallaufkommen výskyt odpadu, tok odpadu
Abfallbegleitschein průvodní list zásilkový odpadu
Abfallbehälter Nádoby na odpady
Abfallbehälter mit Ascher Koše na odpadky s popelníkem
Abfallbehandlung zpracování odpadu, úprava odpadu
Abfallbehörde orgán odpovědný za odstraňování odpadu, orgán odpovědný za zneškodňování odpadu
Abfallbeseitigung odstraňování odpadu, zneškodňování odpadu
Abfallbeseitigungsanlage zařízení na odstraňování (zneškodňování) odpadu
Abfallbeseitigungsgenehmigung povolení/oprávnění/licence k odstraňování/zneškodňování odpadu
Abfallbeseitigungsplan plán odstraňování/zneškodňování odpadů
Abfälle tierische zvířecí odpady, odpady, které produkuje živočišná výroba
Abfalleimer Vědra na odpady
Abfalleinsätze Vložky na odpadky
Abfallentsorgung nakládání s odpady

Abfallentsorgung geordnete nakládání/hospodaření s vybranými (sledovanými) druhy odpadů
Abfallentsorgungsanlage zařízení pro nakládání s odpady
Abfallentsorgungsplan plán odpadového hospodářství
Abfallentsorgungssteuerung ovládání dopravníku pro odpad
Abfallentsorgungssystem systém pro odstraňování odpadů
Abfallgebläse ventilátor pro odstraňování odpadu
Abfallkorb nádoba na odpadky, odpadkový koš
Abfallminderungsziel cíl procesu (vedoucího ke) snížení objemu (množství) odpadů
Abfallminimierungsstrategie strategie minimalizace (vzniku) odpadů
Abfallsammelstelle sběrný dvůr
Abfallsammelstelle an Straßen kontejner na odpady na veřejném místě
Abfallsammler Sběrače odpadů
Abfallstoffe odpady
Abfalltrennungsanlage třídírna odpadu
Abfallvermeidung předcházení (vzniku) odpadů, minimalizace (vzniku) odpadů
Abfallverwertung využívání odpadů, recyklace odpadů
Abfallwirtschaft odpadové hospodářství
Abfallwirtschaftsprogramm program odpadového hospodářství
Abfallzusammensetzung složení odpadu
Abfallzwischenlagerung skladování
Abfertigung odbyti
Abflugschneise vzletový koridor
Abfluß odtok, výtok, odtékání, vypouštění
Abfluß in Zeiteinheit výtok za jednotku času, výtoková rychlost
Abflußkanal odpadní kanál, stoka
Abflußmenge vypouštěné množství, objem vypouštění
Abfolge pořadí
Abfrage zjištění, dotaz, kontrola, dotazování
abfragen dotázat, zjišťování
Abfragezyklus dotazovací cyklus
Abfühlband odsunový pás
Abführseite odsunová strana, odsunová strana
Abfülleinrichtungen Plnicí zařízení
Abfallstationen Stáček stanice
Abg int. im Ausl. odchod. mezinár. roam
Abgabe poplatek

Abgabe an die Luft emise do ovzduší, atmosférické emise
Abgabenregelung systém (stanovení a výběru) poplatků
Abgabetermin termín odevzdání
Abgang úbytek
Abgas-Absperrvorrichtung kouřová klapka, zařízení na uzavírání kouřovodu
Abgasanlage kouřovod, kouřovody (záleží na počtu buněk)
Abgasanschluß kouřové hrdlo, kouřový nástavec, připojení spalin, přípojka kouřovodu/kouřovodů
Abgasausfall unik spalin
Abgasausfall Strömungssicherung hlídač úniku spalin na přerušovači tahu
Abgasausfallanzeige indikátor úniku spalin
Abgasausfallsicherung čidlo úniku spalin z přerušovače tahu, kontrola odtahu spalin, pojistka odtahu, pojistka proti úniku spalin při zhoršení tahu
Abgasaustritt výstup spalin
Abgasblende spalinová clona
Abgasbogenstück oblouk kouřovodu
abgasdicht verlegen (Leitung) zřídit plynotěsné (vedení)
Abgase plynné emise
Abgase über Schornstein abgeleitet kouřové plyny, kouř z komínů
Abgase von Kraftfahrzeugen výfukové plyny z motorových vozidel
Abgaseintritt vstup spalin
Abgaseschwefelung odsíření kouřových plynů
Abgasefahne kouřová vlečka, výška kouřové vlečky, výška vlečky odpadních plynů
Abgasfach spalinová přihrádka
Abgasförderdruck komínový tah spalin
Abgasfühler spalinové čidlo, čidlo teploty spalin
Abgasführung kouřovod (systém), odvod spalin
Abgaskamin komín na odvod spalin
Abgaskammer komora pro spalinu
Abgaskanal kouřovod, spalinový kanál
Abgaskanalbogen oblouk kanálu kouřovodu
Abgaskanäle soustava kouřovodů
Abgaskasten spalinová skříň
Abgasklappe kouřová klapka
Abgaskreis spalinový okruh
Abgasleistungs-Diagramm diagram výkon – teplota spalin

Abgasmassenstrom hmotnostní průtok spalin
Abgasreinigungsanlage zařízení na čištění odpadních plynů
Abgasrohr kouřovod, potrubí kouřovodu, trubka kouřovodu
Abgasrückführung zpětné vedení spalin, zpětné vedení spalin
Abgassammelhaube kryt sběrače spalin
Abgassammelkammer kouřová komora
Abgassammelkasten skříňka sběrače spalin
Abgassammler sběrač spalin
Abgassensor spalinové čidlo
Abgasstau im Brennraum nadměrné nahromadění spalin ve spalovacím prostoru
Abgasströmungssicherung přerušovač tahu spalin
Abgasströmungswächter mit vertikalem Anschluß hlídač spalin připojený vertikálně
Abgasstutzen hrdlo kouřovodu, hrdlo odvodu spalin, hrdlo odvodu spalin
Abgassystem kouřovody, spalinový systém, systém kouřovodů společně vedoucích ke spalinové přípojce
Abgastemperatur teplota spalin
Abgastemperaturen-Leistungdiagramm diagram výkon – teplota spalin
Abgastemperaturwächter čidlo teploty spalin, termostát teploty spalin
Abgastest spalinový test
Abgasthermometer teploměr spalin
Abgasüberwachung Brennraum zařízení pro kontrolu úniku spalin ze spalovacího prostoru
Abgas-Überwachungsfühler čidlo kontroly spalin
Abgasüberwachungsbausatz montážní sada pro kontrolu odtahu
Abgasüberwachungseinrichtung zařízení na kontrolu úniku spalin
Abgasüberwachungsfühler Brennkammer čidlo úniku spalin na spalovací komoře
Abgasventilator ventilátor odvodu spalin, pro odvod spalin, ventilátor zpětného vedení spalin
Abgasverluste komínové ztráty, ztráty spalin
Abgasvolumenstrom objemový průtok spalin
Abgasärmerückgewinner kondenzační výměník

Abgasärmetauscher kondenzační výměník
Abgaswege vedení spalin
Abgaswerte hodnoty spalin
Abgaswiderstände odpory na straně spalin
Abgaszug spalinový kanál
Abgaszusammenführung společný kouřovod, společný odvod spalin
abgefragt (sind) jsou zkontrolovány
abgehört vyslechnutý, zkontrolovány
abgenommen Vyzvednuto, Převzít
abgequetscht omačkaný
abgesenkt se sníženou teplotou
abgeschlossen uzavřen
abgezogener Regler odpojený regulátor (od čidla)
Abgleich porovnání, kompenzace
abgleichen vyrovnat
abgreifen sejmout, odebrat
abheben zvednout (mit Schraubenzieher)
Abhilfe náprava, odstranění
Abholen sběr, svoz
Abholrabatt odběrový rabat
Abholung odběr
Abhören odposlech, poslech
abhören vyslechnout
Abkanten ohraňování
Abkantpresse ohraňovací lis
Abkippen von Müll odhazování (vyhazování) odpadů, ukládání odpadů na neřízenou (divokou) skládku, divoká skládka
Abklemmen odsvorkovat
Abkröpfung ohyb
Abkühlen ochlazení v
Abkühlzeit doba ochlazení
Ablage odložení
Ablage des Klischees demontáž štočku
Ablageblech odkládací plech
Ablageboxen Odkládací boxy
Ablagekörbe Odkládací koše
Ablageposition odkládací poloha
Ablagern wildes von Müll ukládání odpadů na divoké (nezabezpečené) skládce
Ablagerung usazenina, sedlina, náplav, nános, usazování, usazenina
Ablagerung im Wasser usazenina, sedimentace, usazování, sediment
Ablagerung von Abfall uskladňování odpadů
Ablagesysteme Odkládací systémy
Ablagewagen Odkládací vozíky
Ablauf odtok
Ablauf Abgassammelkammer vypouštění kondenzátu z kouřové komory

Ablauf der Antragsfrist vypršení lhůty platnosti dokumentu, jehož se návrh (žádost) týká
Ablauf Sicherheitsventile odvod z pojistného ventilu
Ablaufgarnitur vypouštěcí souprava
Ablaufkanal odpadní kanál, stoka
Ablaufleitung odtokové potrubí
ablaufseitig odsunová strana
Ablaufschlauch odtoková hadice
Ablauftrichter odtoková jímka
Ablaufwanne vana pro sběr kondenzátu
abledern vyfířit dosucha a vyleštit koženým hadříkem
ablegen archivovat, odkládat, uložit, uložit, archivovat
Ablegeort odkládací místo
Ablegeort Trumasort odkládací místo zařízení Trumasort
Ablehnung zamítnutí, odmítnutí např. souhlasu, autorizace
Ablehnung einer Änderungsgenehmigung zamítnutí změn podmínek (souhlasu, autorizace aj.)
Ableitung odvádění
Ableitung eines Gewässers odvedení toku
Ableitung radioaktiver Stoffe vypouštění radioaktivních látek
Ableitungskanal odtok, výtok
Ablieferungsstelle für Sperrmüll odvoz velkoobjemových odpadů a zahradních odpadů (z domácnosti)
Abluft atmosférické emise, emise do ovzduší
Abluftöffnung větrací vzduchový otvor, otvor pro odvětrání
Abmaße rozměry
Abmelden odhlášení
Abmelden bei einem anderen Telefon Odhlášení u jiného telefonu
Abmelden nicht möglich! Odhlášení není možné!
Abnahmedatum datum kolaudace
Abnahmeprotokoll předávací protokol
abnehmbar rozebíratelný
abquetschen omačkat
Abraum skrývka
Abraum am Bergbau odpad z těžby
Abraumhalde haldy skrývky, haldy odpadu z těžby
Abräumtempo rychlost vyklizení
Abrechnungsmenge zúčtovací množství
Abrechnungsnummerš zúčtovací číslo
Abrechnungsvorteil zúčtovací výhoda
Abriebwert hodnota obrusu
Abriß skica, utržení